

PRZYJMOWANIE DZIECI UKRAIŃSKICH DO SZKOŁY

I. Dzieci i młodzież z Ukrainy w wieku obowiązku szkolnego i obowiązku nauki (7-18 lat) są przyjmowani do publicznych szkół oraz obejmowani opieką i nauczaniem na warunkach dotyczących obywateli polskich. Przyjmowanie do szkół odbywa się w ciągu całego roku szkolnego, a ustalenie klasy w której kontynuowana jest nauka odbywa się na podstawie sumy ukończonych lat nauki szkolnej za granicą. W celu zapisania dziecka do szkoły należy złożyć wniosek do dyrektora szkoły. Publiczna szkoła podstawowa, w rejonie której mieszka dziecko przybyłe z zagranicy, przyjmuje je z urzędu, inne publiczne szkoły podstawowe i szkoły ponadpodstawowe, w miarę posiadania wolnych miejsc. Rodzice dziecka z zagranicy, którzy nie mogą znaleźć szkoły posiadającej wolne miejsca w danej klasie, mogą zwrócić się do organu prowadzącego szkoły (np. wydziału edukacji gminy lub powiatu) z prośbą o wskazanie szkoły posiadającej wolne miejsca. II. Ustalenie klasy (roku nauki) następuje na podstawie dokumentów wydanych przez szkołę za granicą, a w przypadku ich braku oświadczenia rodziców o sumie lat nauki za granicą. Dokumenty nie muszą być tłumaczone przez tłumacza przysięgłego na język polski. Ponadto rodzice dziecka mogą zwrócić się do dyrektora o przyjęcie do niższej klasy niż wynika to z sumy ukończonych lat nauki szkolnej, np. ze względu na wiek dziecka. Przyjmowanie uczniów przybywających z zagranicy uregulowane jest na poziomie ustawowym. Prawna podstawa pobytu ucznia na terenie Polski (np. zezwolenie na pobyt czasowy, zezwolenie na pobyt stały, zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, zgoda na pobyt ze względów humanitarnych albo uzyskanie statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej) nie mają znaczenia dla możliwości przyjęcia do publicznej szkoły i możliwych form wspomagania nauki.

I. Діти та підлітки з України обов'язкового шкільного віку та обов'язкової освіти (7-18 років) приймаються до державних шкіл і беруться на виховання та навчання на умовах, що застосовуються до громадян Польщі. Прийом до шкіл відбувається протягом навчального року, а визначення класу, в якому продовжити навчання, здійснюється за сумою закінчених шкільних років за кордоном. Для зарахування дитини до школи необхідно подати заяву до директора школи. Державна початкова школа, в якій проживає дитина-іноземець, приймає дитину за посадою, інші державні початкові та середні школи за наявності вільних місць. Батьки дитини з-за кордону, які не можуть знайти школу з вільними місцями в даному класі, можуть звернутися до керівництва школи. (наприклад, відділ освіти гміни чи повіту) з проханням вказати школу, де є вільні місця. II. Клас (рік навчання) визначається на підставі документів, виданих школою за кордоном, а за їх відсутності - декларації батьків про загальну кількість років навчання за кордоном. Документи не обов'язково перекладати польською мовою

PRZYJMOWANIE DZIECI UKRAIŃSKICH DO SZKOŁY

присяжним перекладачем. Крім того, батьки дитини можуть попросити директора зарахувати її до нижчого класу, ніж це впливає із суми закінчених шкільних років, наприклад, через вік дитини. Прийом студентів, які приїжджають з-за кордону, регулюється на законодавчому рівні. Правова підстава для перебування студента в Польщі (наприклад, дозвіл на тимчасове проживання, дозвіл на постійне проживання, дозвіл на проживання довгострокового резидента Європейського Союзу, дозвіл на перебування з гуманітарних міркувань або отримання статусу біженця чи додаткового захисту) не мають значення для можливості вступу до державних шкіл та можливі форми допоміжного навчання.